

ABSTRACT

PAOLO E LA STRATEGIA APOSTOLICA DELLA PRIMIZIA

I passi poveri o minori delle lettere paoline nascondono a volta dettagli nient'affatto trascurabili. È il caso della definizione di "primizia" con cui Paolo fa riferimento a Epèneto («primizia d'Asia», Rm 16, 5) e alla famiglia di Stefanàs («primizia d'Acaia», 1Cor 16, 15). La terminologia non è quella antico-testamentaria in cui la primizia era offerta al tempio di Gerusalemme dal contadino per riconoscere che la terra è di Dio perché Dio l'aveva data al suo popolo al momento dell'ingresso nella regione di Canaan. In Paolo "primizia" appartiene al linguaggio missiologico designando il primo frutto conquistato alla fede in una regione (Asia, Acaia...). In quel primo frutto tutta la regione veniva consacrata al vangelo, così che, avendo piantata la primizia in ogni regione dell'Oriente (Rm 16, 19.23), al momento di scrivere la Lettera ai Romani Paolo si sentiva libero di puntare verso l'estremo Occidente, la Spagna (Rm 15, 24.28).

PAUL'S FIRST-FRUIT'S APOSTOLIC STRATEGY

Not at all negligible details are sometimes hidden in the "poor" or "minor" passages of Paul's Epistles. A case of this kind is Paul's definition of "first-fruit" used in reference to Epænetus (first-fruit of Asia), and to Stefanàs' family (first fruit of Achaia). Terminology is no more the one used in OT, where the first-fruits were brought up to the Jerusalem temple by the farmers – a recognition of God's ownership of the land as it was God who gave his people the land when they entered Canaan. In St. Paul, the term "first-fruit" belongs to the missiological language and points out to the first-fruit won to the faith in a particular region (Asia, Achaia...). In that very first-fruit the whole region was consecrated to the Gospel. Therefore, when he wrote the Epistle to the Romans, the first-fruit had already been planted in every oriental region (Rm 16, 19.23), so that he felt free to move towards the far West: Spain (Rm 15, 24.28).